



REPUBLIKA HRVATSKA  
VUKOVARSKO-SRIJEMSKA ŽUPANIJA



GRAD VUKOVAR

GRADONAČELNIK

KLASA: 016-01/16-01/1  
URBROJ: 2196/01-02-16-1

Vukovar, 19. listopada 2016.

Na temelju članka 34. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Vukovara („Službeni vjesnik“ Grada Vukovara broj 3/11 i 3/13), Gradonačelnik Grada Vukovara 19. listopada 2016., donosi

### ZAKLJUČAK

Utvrđuje se Prijedlog zaključka o dostignutom stupanju razumijevanja, solidarnosti, snošljivosti i dijaloga među građanima Grada Vukovara pripadnicima hrvatskog naroda i pripadnicima srpske nacionalne manjine i upućuje Gradskom vijeću na razmatranje i donošenje.

Gradonačelnik

Ivan Penava, prof.



Na temelju članka 61. stavka 3. Statuta Grada Vukovara („Službeni vjesnik“ Grada Vukovara broj 4/09, 7/11, 4/12, 7/13 I 7/15), Gradsko vijeće Grada Vukovara na --- sjednici, održanoj -----2016., donosi

## Z A K L J U Č A K

### I

Dostignuti stupanj razumijevanja, solidarnosti, snošljivosti i dijaloga među građanima Grada Vukovara pripadnicima hrvatskog naroda i pripadnicima srpske nacionalne manjine je na razini koja omogućava suradnju i suživot te nema potrebe proširivanja opsega osiguranih individualnih prava pripadnika srpske nacionalne manjine koji žive u Gradu Vukovaru i dopune Statutarne odluke kojom se pripadnicima srpske nacionalne manjine na području Grada Vukovara priznaju nova prava.

Proširivanje opsega prava i obveza u mjeri koja nadilazi trenutne kapacitete dovelo bi do neželjenih posljedica po suživot u Gradu Vukovaru.

### II

Ovaj Zaključak stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Službenom vjesniku“ Grada Vukovara.

REPUBLIKA HRVATSKA  
VUKOVARSKO-SRIJEMSKA ŽUPANIJA  
GRAD VUKOVAR  
GRADSKO VIJEĆE  
KLASA:  
URBROJ:  
Vukovar,-----2016.

Predsjednik Gradskog vijeća  
Igor Gavrić, mag. ing.

## OBRAZLOŽENJE

uz Zaključak o dostignutom stupanju razumijevanja, solidarnosti, snošljivosti i dijaloga među građanima Grada Vukovara pripadnicima hrvatskog naroda i pripadnicima srpske nacionalne manjine

Pravni temelj za donošenje Zaključka je članak 61. stavak 3. Statuta Grada Vukovara („Službeni vjesnik“ Grada Vukovara broj 4/09, 7/11, 4/12, 7/13 i 7/15).

Od početka primjene Statutarne odluke o ostvarivanju ravnopravne službene uporabe jezika i pisma srpske nacionalne manjine na području Grada Vukovara („Službeni vjesnik“ Grada Vukovara broj 7/15) utvrđeno je da građani iz reda pripadnika srpske nacionalne manjine nisu niti u jednom slučaju koristili posebna individualna prava propisana tom Statutarnom odlukom iz nadležnosti Grada Vukovara. Ako se uzme u obzir da nije pokazan pravni interes građana a da je svako pravo vezano i s povećanjem troškova za njegovo ostvarivanje a nema zainteresiranih korisnika tog prava nema ni potrebe za uvođenjem novih prava. Također, u navedenom periodu, nitko od tijela koja zastupaju i štite pravo srpske nacionalne manjine nije dao primjedbe na ostvarivanje tih prava niti prijedlog za uvođenje njihovog proširivanja.

Gradonačelnik



# SLUŽBENI VJESNIK

## SLUŽBENO GLASILO GRADA VUKOVARA

GODINA XIV

Vukovar, 18. kolovoza 2015.

Broj 7

### AKTI GRADSKOG VIJEĆA

Temeljem članka 35. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine br. 33/01, 60/01- vjerodostojno tumačenje, 129/05, 109/07, 125/08 i 36/09) i članka 32. stavka 1. točka 1. Statuta Grada Vukovara („Službeni vjesnik“ Grada Vukovar broj 4/09, 7/11, 4/12 i 7/13), Gradsko vijeće Grada Vukovara, na 13. sjednici, održanoj 17. kolovoza 2015., donosi

#### STATUTARNU ODLUKU O IZMJENAMA I DOPUNAMA STATUTA GRADA VUKOVARA

##### Članak 1.

U Statutu Grada Vukovara („Službeni vjesnik“ Grada Vukovar broj 4/09, 7/11, 4/12 i 7/13) u članku 2. iza stavka 4. dodaje se stavak 5. koji glasi:

„U Gradu Vukovaru u službenu se uporabu može uvesti i drugi jezik i drugo pismo pod uvjetima propisanim zakonom.“

##### Članak 2.

Iza članka 55., u glavi VII. OSTVARIVANJE PRAVA PRIPADNIKA NACIONALNIH MANJINA dodaje se novi članak 55a. koji glasi:

„Pripadnicima nacionalnih manjina u Gradu Vukovaru jamče se sva prava zajamčena Ustavnim zakonom o pravima nacionalnih manjina („Narodne novine“ br. 155/02, 47/10, 80/10, 93/11), koja se neposredno ostvaruju na temelju tog Ustavnog zakona.“

##### Članak 3.

U članku 56. brišu se stavci 2. i 3.

##### Članak 4.

U članku 59. dodaju se novi stavci 3. i 4. koji glase:

„U svečanim prigodama važnim za nacionalnu manjinu može se izvoditi himna i/ili svečana pjesma nacionalne manjine.“

Prije izvođenja himne i/ili svečane pjesme nacionalne manjine, obavezno se izvodi himna Republike Hrvatske.“

##### Članak 5.

Članak 61. mijenja se i glasi:

„U skladu s člankom 8. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina u vezi s člankom 6. stavkom 2. Zakona o uporabi jezika i pisma nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj („Narodne novine“ br. 51/00, 56/00-ispravak) individualna prava građana iz reda pripadnika srpske nacionalne manjine koji žive na području Grada Vukovara, zajamčena tim zakonom postupno se osiguravaju posebnom Statutarnom odlukom o ostvarivanju ravnopravne službene uporabe jezika i pisma srpske nacionalne manjine na području Grada Vukovara (u danjem tekstu Statutarna odluka).“

Statutarna odluka smatra se dijelom ovog statuta s posebnim statusom statutarne povelje o razumijevanju, solidarnosti, snošljivosti i dijalogu među građanima Vukovara, pripadnicima hrvatskog naroda i pripadnicima srpske nacionalne manjine.

Gradsko vijeće Grada Vukovara razmatra u listopadu svake godine dostignuti stupanj razumijevanja, solidarnosti, snošljivosti i dijaloga među građanima Vukovara iz stavka 2. ovog članka te u skladu s raspravljenim i donesenim zaključcima donosi odluku o mogućnosti, odnosno potrebi proširivanja opsega osiguranih individualnih prava pripadnika srpske nacionalne manjine koji žive u Gradu Vukovaru novim pravima iz kataloga prava predviđenih zakonom o uporabi jezika i pisma nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj.

Na temelju Odluke iz stavka 3. ovog članka, Gradsko vijeće Grada Vukovara svake godine, a najkasnije svake druge godine, donosi dopunu Statutarne odluke kojom se pripadnicima srpske nacionalne manjine na području Grada Vukovara priznaju prethodno dogovorena nova prava.“

##### Članak 6.

Iza članka 61. dodaje se novi članak 61.a koji glasi:

„U skladu s člankom 8. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina u vezi s člankom 10. stavkom 2.“

Zakona o uporabi jezika i pisma nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj, Statutarnom odlukom postupno se propisuju i pojedina kolektivna prava srpske nacionalne manjine na jednom, više, odnosno na cijelom području Grada Vukovara, zajamčena Zakonom o uporabi jezika i pisma nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj.

Statutarna odluka dopunjuje se novim kolektivnim pravima srpske nacionalne manjine na području Grada Vukovara iz stavka 1. ovog članka u postupku i na način propisan člankom 61. stavcima 3. i 4. ovog Statuta.“

#### Članak 7.

U glavi XV. Prijelazne odredbe dodaje se članak 111. koji glasi:

„Gradsko vijeće Grada Vukovara donijet će Statutarnu odluku o ostvarivanju ravnopravne službene uporabe jezika i pisma srpske nacionalne manjine na području Grada Vukovara iz članka 61. i 61.a ovog Statuta na istoj sjednici na kojoj donosi ovu Statutarnu odluku o izmjenama i dopunama Statuta Grada Vukovara.

Obveza Gradskog vijeća iz članka 61. stavaka 3. i 4. i članka 61.a stavka 2. ovoga Statuta počinje u listopadu 2016.“

#### Članak 8.

Ova Statutarna odluka stupa na snagu osmi dan od objave u službenom vjesniku Grada Vukovara.

REPUBLIKA HRVATSKA  
VUKOVARSKO-SRIJEMSKA ŽUPANIJA  
GRAD VUKOVAR  
GRADSKO VIJEĆE  
KLASA: 012-03/09-01/01  
URBROJ: 2196/01-01-15-47  
Vukovar, 17. kolovoza 2015.  
Predsjednik Gradskog vijeća  
Igor Gavrić, mag.ing.

Ističući da su prava i slobode osoba koje pripadaju nacionalnim manjinama, kao temeljna ljudska prava i slobode, nedjeljiv dio demokratskog sustava Republike Hrvatske i da uživaju potrebnu potporu i zaštitu, uključujući pozitivne mjere u korist nacionalnih manjina kojima se stvaraju i unaprjeđuju uvjeti potrebni za održavanje i razvijanje njihove kulture, te očuvanje bitnih sastojnica njihove samobitnosti, odnosno njihove vjere, jezika, tradicije i kulturne baštine,

svjesni da etnička i multikulturalna raznolikost i duh razumijevanja, uvažavanja i tolerancije doprinose promicanju razvoja Republike Hrvatske,

prihvaćajući da se prava i slobode pripadnika nacionalnih manjina moraju tumačiti i primjenjivati sa svrhom poštovanja pripadnika nacionalnih manjina i hrvatskog naroda te razvijanja razumijevanja, solidarnosti, snošljivosti i dijaloga među njima,

ujedinjeni u misli da služenje vlastitim jezikom i pismom pripada u najsvjetlije civilizacijske tekovine čo-

vječanstva,

Gradsko vijeće Grada Vukovara donijelo je na 13. sjednici, održanoj 17. kolovoza 2015.

## STATUTARNU ODLUKU

### o ostvarivanju ravnopravne službene uporabe jezika i pisma srpske nacionalne manjine na području Grada Vukovara

#### I. Opće odredbe

##### Članak 1.

Ovom se Statutarnom odlukom, u skladu s člankom 8. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina („Narodne novine“ broj 155/02., 47/10., 80/10., 93/11.) u vezi s člankom 6. stavkom 2. i člankom 8. stavkom 2. Zakon o uporabi jezika i pisma nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj („Narodne novine“ broj 51/00., 56/00.-ispravak), uređuju i osiguravaju individualna prava građana iz reda pripadnika srpske nacionalne manjine koji žive na području Grada Vukovara te kolektivna prava srpske nacionalne manjine na području Grada Vukovara na ravnopravno službenu uporabu jezika i pisma, zajamčena tim zakonima.

##### Članak 2.

Izvornici svih predmeta, propisa, akata i isprava te obrazaca koji se koriste u službene svrhe iz samoupravnog djelokruga Grada Vukovara vode se na hrvatskom jeziku i latiničkim pismom.

##### Članak 3.

Pripadnici srpske nacionalne manjine imaju pravo slobodne uporabe srpskog jezika i ćiriličnog pisma u društvenom i javnom životu te u službenoj komunikaciji u javnim poslovima iz samoupravnog djelokruga Grada Vukovara.

### II. Posebna prava gradskih vijećnika i zamjenika gradonačelnika iz reda pripadnika srpske nacionalne manjine

##### Članak 4.

Rad Gradskog vijeća Grada Vukovara odvija se na hrvatskom jeziku, uz zajamčeno pravo vijećnika srpske nacionalne manjine na službenu komunikaciju na svom jeziku, u skladu s člankom 3. ove Statutarne odluke.

## Članak 5.

(1) Grad Vukovar, u granicama svoje nadležnosti, osigurava vijećniku Gradskog vijeća Grada Vukovara iz reda pripadnika srpske nacionalne manjine, na njegov pisani zahtjev, na srpskom jeziku i ćirilichnom pismu:

1. prijedlog dnevnog reda sjednice Gradskog vijeća;
2. pojedini materijali za sjednicu Gradskog vijeća Grada Vukovara koji vijećnik naznači u svom pisanom zahtjevu, odnosno zatraženi dio tog materijala;
3. zapisnik sa sjednice Gradskog vijeća Grada Vukovara koji vijećnik naznači u svom pisanom zahtjevu, odnosno zatraženi dio tog zapisnika;
4. akt koji je na sjednici donijelo Gradsko vijeće Grada Vukovara, a koji vijećnik naznači u svom pisanom zahtjevu, odnosno zatraženi dio tog akta.

(2) Pravo vijećnika iz stavka 1. ovog članka ostvaruje se tijekom proračunske godine na način da se ukupna proračunska sredstva, koja su za tu namjenu osigurana u godišnjem proračunu Grada Vukovara, odgovarajuće raspodjele po mjesecima sukladno godišnjem planiranom kalendaru aktivnosti Gradskog vijeća, pri čemu vijećnici iz stavka 1. ovoga članka ostvaruju ta prava do iznosa sredstava koji je za tu namjenu osiguran u pojedinom mjesecu.

(3) Prethodne odredbe odgovarajuće se primjenjuju i na rad zamjenika gradonačelnika Grada Vukovara iz reda pripadnika srpske nacionalne manjine kad je riječ o aktima iz nadležnosti gradonačelnika.

### III. Posebna individualna prava građana iz reda pripadnika srpske nacionalne manjine koji žive na području Grada Vukovara

## Članak 6.

(1) Grad Vukovar, u granicama svoje nadležnosti, osigurava građaninu iz reda pripadnika srpske nacionalne manjine, koji živi u Gradu Vukovaru i koji ima pravni interes, na njegov pisani zahtjev, prijepis na srpskom jeziku i ćirilichnom pismu cijelog ili zatraženog dijela izvornika jedinog predmeta, propisa, akta ili isprave iz članka 3. ove Statutarne odluke, odnosno tiskanje dvojezičnog obrasca iz članka 3. ove Statutarne odluke, ako je taj predmet rješavan, taj propis, akt ili isprava donesen, odnosno obrazac izrađen:

1. u radu Gradskog vijeća Grada Vukovara ili gradonačelnika Grada Vukovara,
2. u postupku pred Upravnim tijelima Grada Vukovara.

(2) U prijepisu predmeta, propisa, akta ili isprave iz stavka 1. ovog članka, odnosno u tiskanom dvojezičnom obrascu iz stavka 1. ovog članka, Grad Vukovar osigurava dvojezično, na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu i na srpskom jeziku i ćirilichnom pismu ispisivanje zaglavlja akata istom veličinom slova, dok će se ispisivanje teksta pečata i žigova istom veličinom slova osigurati kada se steknu uvjeti sukladno članku 61. stavku 3. Statuta Grada Vukovara.

(3) Tijela iz stavka 1. ovog članka dužna su građaninu iz reda pripadnika srpske nacionalne manjine, koji

živi u Gradu Vukovaru, omogućiti korištenje i priznati valjanost privatnih pravnih isprava sastavljenih na području Republike Hrvatske i kad su sastavljene na srpskom jeziku i ćirilichnom pismu.

(4) Troškovi povezani s ostvarivanjem prava građana iz stavka 1. do 3. ovog članka osiguravaju se u Proračunu Grada Vukovara.

### IV. Kolektivna prava srpske nacionalne manjine na području Grada Vukovara

## Članak 7.

Kolektivna prava srpske nacionalne manjine na području Grada Vukovara osiguravaju se kada se steknu uvjeti sukladno članku 61. stavku 3. Statuta Grada Vukovara.

### V. Prijelazne i završne odredbe

## Članak 8.

Ova Statutarna odluka stupa na snagu 1. siječnja 2016.

REPUBLIKA HRVATSKA  
VUKOVARSKO-SRIJEMSKA ŽUPANIJA  
GRAD VUKOVAR  
GRADSKO VIJEĆE  
KLASA: 012-03/09-01/01  
URBROJ: 2196/01-01-15-48  
Vukovar, 17. kolovoza 2015.  
Predsjednik Gradskog vijeća  
Igor Gavrić, mag.ing.